

szívét és ugyanazon szükségletek miatt szenvednek.

Gondoljanak arra, amit Victor Hugó frankfurti béke aláírása utáni második napon mondott: Vessenek véget a vi-

lág nagy nyugtalanságának és adják vissza az embereknek a nyugodt álmot lehetőségét.

Blum beszédét a közgyűlés viharos tetszéssel fogadta.

A népszövetségi közgyűlés délutáni ülésén a délafrikai államszövetség képviselője követelte a szankciók folytatását Olaszország ellen. Kanada viszont a megtorlások ellen szólalt fel.

Eden nagy beszédben bejelentette, hogy Anglia nem ismeri el Abesszinia annektálását

Óriási érdeklődés és általános figyelem közepette most Eden angol külügyminiszter emelkedett szólásra. Meghallgattuk tegnap — mondotta — az abesszin császár panaszait, amelyek felkeltették rokonszenvünket. A mostani helyzet azonban igen kényes.

A megtorlások nem érték el céljukat és megszüntek azok előfeltételei is. Ma már csak katonai akcióval lehetne célt elérni. Nem hiszem azonban, hogy a mai világpolitikai helyzet mellett ilyen katonai akciót bárki is lehetségesnek tartana. A megtorlások fentartása nem helyes, viszont az angol kormány az a véleménye, hogy a Népszövetség semmiféle módon sem ismerje el Abesszinia meghódítását.

A Népszövetség jövőjéről megállapítható, hogy a jog a jelen esetben nem győzött az erőszak felett, de az ilyen célok eléréséről a jövőben mégsem lehet lemondani. Az együttes biztonság meg-

követeli, hogy minden nép hajlandó legyen katonai eljárást folytatni a támadó ellen. Az abesszin vizzályon kívül ma még más vizzályok is nyugtalanítják a világot, amelyekkel tisztában vagyunk. A Népszövetség jövőjéről az előzetes megbeszélések már most folynak és ezt a kérdést a Népszövetség szeptemberi ülészaka veszi majd tárgyalás alá. Őva intek mindenkit, hogy csüggedés vegyen rajta erőt, hanem küzdjön mindenki az egyetemes biztonság fenntartásáért.

Az egyetemes biztonság érdekében nem szabad visszariadnunk a végső kockázattól, a háborútól sem. Ezen tétel helyességének elismerésében Leon Blum francia miniszterelnökkel teljesen egy véleményen vagyok.

Te Water délafrikai képviselő volt az első felszólaló Eden után és kijelentette, hogy nem azonosítja magát az angol külügyminiszter politikájával.

Felszólalt Litvinov orosz külügyi népbiztos is, aki a megtorlások sikertelenségét abban látja, hogy azoknak maradéktalan alkalmazása helyett négy állam mindjárt kezdeben egyáltalában nem alkalmazta azokat, az államok negyvenöt százaléka pedig csak hiányosan járult hozzá a megtorlások alkalmazásához.

Szerinté is katonai lépésre lett volna szükség, hogy a megtorlások célravezetőt legyenek.

Genfi körökben általános a vélemény, hogy Eden és Litvinov felszólalása után a megtorlások sorsának kérdése már tisztázódott. Az is kétségtelen, hogy a hódítás útján szerzett terület el nem ismerése mellett Blum Eden és Litvinov egyaránt határozottan leszögezte magát.

A közgyűlés nehezen fog kitérni Eden azon felfogása elől, hogy a nemzetek szövetségének reformjával kapcsolatban az összes kérdések csak a szeptemberi közgyűlésen kerüljenek megvitatásra.

A romániai katolikusok ecdélyi nagygyűlésének timisoarai résztvevői

A romániai katolikusok nagygyűlése július harmagán, negyedikén és ötödikén lesz Targumuresen. A timisoarai egyházmegyből a nagygyűlésen részt vesz Pacha Ágoston püspök, Kayser Lajos prelátskanonok, Walther József dr. püspöki irodaigazgató, valamint Martzy Mihály, a Katolikus Népszövetség bányászati elnöke, Fodor József központi magyar pap. Ugyanakkor tartja kongresszusát a Romániai Katolikus Nőszövetség is Targumuresen. Harmadikán a ferencendi nővérek zárdájában a női misszió és a csatlakozott egyesületek közgyűlése van, Balázs Ferenc prelátskanonok elnökléte alatt. Ezt megelőzően a leányklubok tartják közgyűlésüket. Negyedikén Vorbuchner Adolf püspök elnökléte alatt a Katolikus Nőszövetség kongresszusa lesz. Ötödikén délután a falusi leányegyesületek közgyűlése következik. A nőszövetség kongresszusán Timisoaráról Borsitzky Ottóné vezetésével a leányklubok küldöttsége, valamint több missziós nővér vesz részt.

A NÉGUS BESZÉDENEK HATA. PÁRISBAN ÉS RÓMÁBAN. Párisban a négus legutóbbi népszövetségi szereplése a legkínosabb feltűnést keltette. Eddig még nem volt francia kormány, — írják a lapok — amelynek ilyen beszédét végig kellett volna hallgatnia. Megalázás volt az, ami a négus szavai nyomán Párisban támadt. Olaszországban a négus beszéde elleni felháborodás még sokkal erősebb mértékben robbant ki. Az egész olasz közvélemény egyöntetű felháborodással utasítja vissza Haile Szelassie népszövetségi szereplését. Az olasz sajtóban a felháborodásnak valóságos viharja vonul végig. A lapok nem közlik részletesen a négus beszédét és csak annyit írnak, hogy az olasz és a népszövetségi tagokból állott

Carol király és Mihai nagyvajda ma délelőtt érkeznek meg városunkba

Városunk zászlódiszben, ünnepi köntösben várja Carol királyt és Mihai nagyvajdát, akik Illasjevici tábornok, udvari marsall kíséretében érkeznek városunkba. Az uralkodó, a trónörökös és a többi előkelőség a program szerint ma délelőtt tizenegy órakor hagyják el az udvari vonatot és fogadják a katonai, valamint polgári hatóságok fejeinek, a papság és a főpolgármester hódolatát. Az uralkodó és a nagyvajda az üdvözlések után kíséretükkel a katonai iskolába hajtának, amely-

nek kertjében féltizenkét órakor megkezdődik az 544 új hadnagy felavatásának ünnepsége. Az ünnepség befejezése után a király és az udvar vendégei a Tiszti Kaszinóban szükkörű banketten vesznek részt. Carol király és kísérete a délután folyamán indul vissza a fővárosba. A mai fényes ünnepség alkalmából különben Tatarescu miniszterelnök, a Nagelescu Pavel tábornok hadügyminiszter és a kormány több más tagja is városunkba érkezik.

Már az írásbeli érettségien is elbukott a timisoarai két bizottság előtt a jelölteknek a fele

Az érettségi vizsgák írásbeli része városunkban véget ért és a két vizsgáztató bizottság már ki is hirdette az írásbeli vizsgák eredményét. Eszerint 104 jelölt közül 57 sikeresen készítette el az írásbeli dolgozatokat, míg 47 jelölt már az írásbelin megbukott, illetve visszalépett. A bukási százalék tehát közel ötven és ha tekintetbe vesszük, hogy a szóbeli vizsgán hasonló eredményre lehet számítani, úgy elszomorítóan sok bukás lesz az idei érettségi vizsgák vég-eredménye.

A Carmen Sylva leánygimnázium végzett növendékei közül harmincegyen jelentkezték az érettségire, de ezek közül csak tizenhétnek sikerült az írásbeli, míg tizenegyen megbuktak, vagy visszaléptek. A lugoji Hasdeu-leánygimnázium növendékei közül ötven jelentkezték s közülük háromnak sikeres volt az írásbeli dolgozata, míg ketten megbuktak. Az írásbelin átment lugoji leányok nevei a következők: Andrea Veturia, Jigoria Stella és Jucu Sidonia. A német székim-

názium tizenhét jelöltje közül nyolc átment az írásbelin, kilenc pedig megbukott. A piarista liceum tizenkét jelöltje közül csupán négy tett sikeresen írásbeli vizsgát, míg nyolcat a vizsgáztató bizottság visszautasított. A piarista gimnázium növendékei közül Ecker Ferenc, Eröss Miklós, Görög Ottó és Retscher Sándor vehetnek részt a szóbeli vizsgán. A római katolikus német liceum huszonegy végzett növendéke közül tizenegy átment az írásbelin és tíz megbukott. A Notre Dame-zárda liceumának növendékei közül hat tett sikeresen írásbeli vizsgát és csak egy nem felelt meg. A Notre Dame sikeresen vizsgázott növendékei a következők: Fischer Stefánia, Groza Erzsébet, Miklósy Lívia, Novy Erika, Schüth Mária és Teleky Éva. Az aradi római katolikus gimnázium öt jelöltje közül négy megfelelt, egy pedig megbukott. Az aradiak közül a következők jelentkezhetnek szóbelire: Ernest Sándor, Greiner Béla, Kókai József, Mikoss Károly. A helybeli zsidó liceum hét jelöltje-



BOGARAK, tücskök, poloskák, svábbogarak, jegyek és mindenféle rovarok radikálisan kipusztíthatók a

KATOL

japán rovarpor által.
En gros-beszerezés:

N. H. Balthazar, București
Strada Șelari 7

ből csak három felelt meg, míg négy megbukott. A zsidó liceum szóbelire jelentkező növendékei: Telkes Teodor, Vajda Frigyes és Weisz Vilmos. Más intézetekből két jelölt jelentkezett és az egyik megállta a helyét, a másik pedig elbukott.

A Diaconovici Loga-liceumban Marcu Alexandru bucuressii egyetemi tanár elnökléte alatt összesen száztizennyolc jelölt tett írásbeli érettségi. Az írásbeli eredményét a vizsgabizottság tegnap késő este hirdette ki. Eszerint a 118 jelölt közül 51-en sikerrel készítettek el írásbeli dolgozataikat és ezek szóbeli érettségi is tesznek, míg 87-en már az írásbelin megbuktak és így szóbeli vizsgát már nem tehetnek. A Diaconovici Loga-liceumban működő bizottság előtt ma fél nyolc órakor kezdődik a szóbeli érettségi vizsga és a délelőtt folyamán tíz, míg délután öt jelölt vizsgázik.

A szekrényben

rejtőzött a bestiális gégyilkos

Jelentették, hogy a burgenlandi Felsőőr községben borzalmas gégyilkosságnak esett áldozatul Liszt Klára jómódu ötvenkilenc éves asszony, aki távoli rokonságban van Liszt Ferenc, a világhírű zeneszerző leszármazottával. A megdöbbentő büntényt reggel a tejesember fedezte fel, aki a ház udvarán, hatalmas vértócsában holtan találta az idős asszonyt. A vizsgálat megállapította, hogy Liszt Klárát, aki magányosan lakott a házban, késsel hátulról szúrták le. A gyilkos előzőleg azonban összeverte az asszonyt, azután pedig merényletet követett el ellene. Az vadul védekezett és dulakodott támadójával, akit a csendőrség elfogott. Megállapították, hogy a bestiális gyilkosságot Guba Ferenc huszonhárom éves munkás követte el, aki nappal ittas állapotban beosont a házba és a szekrényben elrejtőzve várta az alkalmas időt tettének elkövetésére. Éjszaka azután az asszonyra támadt, kihurcolta az udvarra és ott megölte.

Sok az izléstelenül öltözködő nő. Egy ismert párisi divatkirály nemrégiben kijelentette, hogy nagyon sok az izléstelenül öltözködő nő. Szerinte a szegényebb nők sokkal szebben öltözködnek, mint a gazdagok. A Párisi Divat a népszerű magyar divatlap új számában közel száz pompás és izlése ruha eredeti párisi rajzát közli, emellett remek kézimunka mintát is talál benne az olvasó. Kiadóhivatal: Budapest VII., Dohány-utca 12.



Fordító-irodám

L, Piata Bratianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón váltalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, București és Timisoara város volt első fordítója.

Élesen támadja a francia sajtó az osztrák kancellárt, amiért nem volt hajlandó Genfben menni

Francia politikai körökben élénk elkedvetlenedést idézett elő Schuschnigg osztrák kancellár azon elhatározása, amely szerint nem tesz eleget a francia meghívásnak és nem hagyja magát Genfben kérdőre vonatni. A francia lapok vezető helyen foglalkoznak a kancellár válaszával és kivétel nélkül élesen támadást intéznek az osztrák kormány ellen. A *Matin* genfi tudósítója azt írja, hogy Schuschnigg nyilván nem helyezte súlyt arra, hogy lecsillapítsa a kisántant aggályait. A kancellár részben azért nem ment el Genfben mert attól tart, hogy ez esetleg

rossz vért szülne Olaszországban. Az *Oeuvre* szerint a francia kormány megfelelő formában értésére akarta adni Schuschniggnek azt, hogy amennyiben saját szakálára lehetővé teszi a Habsburg-restaurációt, úgy nem számíthat többé arra, hogy Franciaország megakadályozza a kisántant álmait bizonyos ellenintézkedések végrehajtásában. A francia sajtó közül csak a *Journal* veszi védelmébe Ausztriát és leszögezi, hogy az osztrák kérdést Róma részvétele nélkül rendezni nem lehet.

Ön is milliomos lehet

ha nálunk vásárolja sorsjegyét!

Campus & Bassa

Fiókja: Timisoara, I., Bul. Regele Ferdinand a Lloyd és Linoleum között

A lángvörös hajú orosz fiatalember vitte el a bécsi nemzetközi zongoraverseny első díját

Itt ülünk a Dumba-utcai nagy hangversenyteremben. „Fräulein Be”-vel, a kedves holland leánnyal. A koncertanszé bmondja nevé a soron levő művészjelöltnek. Itt megy végbe a harmadik bécsi nemzetközi zongora és énekverseny. A dobogón hat pompás zongora sorakozik egymás mellett. A zongoristák választhatnak kedvük szerint, hogy melyiket csillogtassák meg tehetségüket, tudásukat a hosszú zöld asztal körül ülő zsüri előtt. A művészbizottság tagjai épp úgy mint a versenyző zongoristák és énekesek képviselik Ausztrián kívül Hollandiát, Svájcot, Görögországot, Magyarországot, Németországot, Olaszországot, Csehszlovákiát, Belgiumot, Angliát, Franciaországot, Romániát, Törökországot, Spanyolországot, Oroszországot, Lengyelországot, Bulgáriát, Finnországot és Jugoszláviát. A bizottság elnökségében a zenei élet legelőkelőbbjei szerepelnek: Furtwängler, Kobald, Weingartner, Walter, Dohnányi, Georgesco, Marx, Emil Sauer és a többi. Ott látom a zöld asztal mellett Stefániai Imrét is, akit a timisoarai közönségnek nem kell külön bemutatni.

„Be”, a holland leány, megkönyebbülten mosolyog mellettem, amikor látja a dobogóra lépő, izguló művésztársait. Ő már tulvan ezen. A tegnapi selejtező vizsgán kibukott, mint sok más a százak közül. A bizottság nagyon szigorú. Az elbírálásnál elsősorban a gyakorlat jön számításba, csak azután a muzsikális tehetség. Be „csak” hét órát gyakorolt naponta, hol van az ő finom játéktechnikája attól a rettentő gyakorlattól, amely például az orosz Flier vagy a magyar Kovács István játékból diübörög fel.

A versenyzőknek három darabot kellett kivülről megtanulniok a zeneirodalom legjelentősebb műveiből. Igen érdekes felvonulása ez a versenyvizsga a nemzetközi zsenge művésznemzedékek. Fiúk, leányok váltakoznak a zongorán

előtt. Milyen különböző egyéniségek, milyen különböző mozdulatokkal ülnek le a zongorához, hogy pár pillanatnyi idegfeszítő csend után elragadjanak a feketén ragyogó versenyparipájukon a zenei hangok szépségeinek lélekzetállító magasságai és mélységei között feszített lélekhuromon.

Kedves változatosságot jelentenek a csodagyermek: a tizenhárom éves magyar Benedikt Klári, a tizenkét esztendőös jugoszláv Brankovics és a tizenhárom éves osztrák Wächter. Mindannyian jól játszanak. Igen nagy, mondhatni túlfeszített gyakorlat árad a játékból. Képzeltető, hogy micsoda fizikai kimerültséget jelent ezeknek a gyermekművészeknek az a sok-sok hét, amelyen keresztül reggeltől-estig százszor-ezerszer eljátszották a három versenydarabot. A bíráló bizottság véleménye szerint a gyermekek közül egyik sem csodaszámba menő és ámulatba ejtő temert a díjnyertesek között nem szerepelnek a gyermekművészek.

Ez az eredményből is kitűnik, A lángvörös hajú orosz Jakob Fliernek nagy esélyei már játéka közben kitűntek, amikor a művészbizottság tagjai mind nagyobb elismeréssel bólogattak össze és végül is lelkes tapsal adtak kifejező meglepedésüknek. Ez pedig ritkaságszámba ment a versenynapok alatt.

A nemzetközi zongora- és énekverseny befejező napja után, ma itt nyüzsgönek az érdekeltek a Zeneakadémia folyosóin, ahol a verseny eredményét kifüggesztették.

A kincstár tegnap a nagyösszegű adóhátralék fejében elvitette a kilakoltatott Forum-mozi egész berendezését

Jelentettük, hogy a helybeli törvényszék megerősítette a járásbírósnak a Forum-mozi ügyében hozott ítéletét és egyben elrendelte a mozi kilakoltatását. Mielőtt azonban Trasser Miklós nagykereskedő és háztulajdonos érvényt szerezhett volna az ítéletnek, tegnap váralan fordulat következett be. A Forum-mozinak ugyanis nagyösszegű adóhátraléka is volt. Csak állami adóban hátraléka több, mint háromszázezer lei és a kincstár végül is foglalkással biztosította a neki járó összeget, sőt kétízben már az árverést is kitűzte a mozi berendezésére. A sikertelen árverések után a

Lázás tolongás van a falra függesztett üveg szekrény előtt. Milyen nagyjelentőségű az a két gépelt ivpapir ott az üvegen belül. Mennyi reménykedés, mennyi felfelötörő vágy, mennyi szép ifju ábránd lüktet a szívekben, amikor világitó szemekkel újra és újra végigfutják a győztesek névsorát. Gyermekekért drukkoló mamák öt-hat nyelven való, heves bábeli vitája viharzik fel az üveg szekrény előtt. A heves vérmérsékletű páisi hölgy beleizzard, olyan sebesen jegyzi fel noteszébe az eredményeket, de azért közben arra is jut ideje, hogy nemzetiségem felől érdeklődjék, majd azért zakrlat, hogy az egyik nyertes neve orosz vagy finn-e?

Jakob Flier, az orosz, tényleg elvitte a 2500 schilling első díjat. Az I. 500 schillinges II. díjat ugyancsak az orosz Samuel Gilels, a III. díjat Bruchollerie francia, a negyediket pedig Kovács István magyar nyerte el. Az énekesek közül a 2000 schilling első díjat Luisa de Paolo olasz, a II. díjat Ernst Einar Anderson svéd és Tito Gabbi olasz, a harmadikat pedig Maria Helging nyerte. Magyarok közül énekesen Bánlaky Etelka nyert aranyérmeket. Igen soknak jutott még kisebb díj a versenyzők közül.

Ezzel le is zárult a bécsi nemzetközi zongora- és énekverseny. Sok tehetséggel áldott ifju esélye előtt nyílt fel itt az ajtó, amelyen keresztül egy-két sikerült ugrás után már a világsiker érte doboghat meg szívükben fehér fényű hangversenyterem pódiumán.

(Bécs, június hó.) Gaal Olga.

zéséből csak a kerthelyiség székeit hagyták meg a mozi tulajdonában, de megfelelő gép hiányában a Forum-mozi tegnap már nem tarthatott előadást. A kincstár lépése előreláthatólag újabb bonyodalmakat jelelt, mert Trasser Miklós háztulajdonos bejelentette a hátralékos lakbér összegének biztosítására vonatkozó igényét. Félévi lakbérhátralék és az ügyvédi költségek erejéig előbbbségi joga is van, de hogy a lakbérhátralék többi részét miként fogja behajtani, az még bizonytalan.

A villamos áram agyonsújtott egy családapát

Halálos kimenetelű üzemi baleset történt az elmúlt év májusában az aradi Astra-gyárban. A gyár egyik osztályában a munkások öt méteres vasrudak hajlításával voltak elfoglalva. Munka közben az egyik vasrudat, amelyet Bogdan Gheorghe munkás tartott, a magasfeszültségű árammal telített vezetékhez ért és a villanyáram halálra sújtotta a négy gyermekes munkást. Az özvegy a vizsgálat adatai alapján feljelentést tett a gyár vezetői ellen, akiket vétkes gondatlansággal vádolt. Az ügyészség Schapira Emánuel, az gyár vezérigazgatóját és Segal Hugó főmérnököt helyezte vád alá, de az aradi törvényszék csak Segal főmérnököt mondotta ki bűnösnek és gondatlanságból okozott emberölés miatt egy hónapi fogházra ítélte, azonban az ítélet végrehajtását felfüggesztette. Schapira Emánuel a törvényszék felmentette, mert igazolta, hogy a vállalatnál csak adminisztratív teendőt végéz. A szerencsétlenül járt munkás hozzátartozói ezenkívül havi kétezereztíz lei életjáradékot, vagy pedig egy millió lei kártérítést követeltek, de az erre vonatkozó keresetet a törvényszék polgári perre terelte. Felebbezés folytán az ügy a helybeli ítélőtábla elé került, amelynek tárgyalásán Segal Hugó főmérnök azzal védekezett, hogy nem követett el mulasztást, mert a szigetelés nélküli áramvezeték a műhely tetőzete alatt húzódott. Az ítélőtábla elfogadta a védekezést és megsemmisítve a törvényszék ítéletét Segal főmérnököt is felmentette a vád alól. Az ítéletet az ügyész tudomásul vette, de a magánvád képviselője semmisségi panaszt jelentett be.

A DARDANELLA ÉRTEKEZLETET SZOMBATON FOLYTATJÁK. Londoni híradás szerint a Dardanella-értekezlet szombaton ismét összeül Montreuxban. A Daily Telegraph úgy tudja, hogy Törökország a tengerszorosok felségjogának korlátozásában nem akar belenyugodni. A döntés Moszkva választól függ, hogy a Fekete-tengeren létesít-e flottát vagy sem. A lap szerint lehetséges, hogy a montreuxi konferencia rövid lejáratu egyezményvel ér majd véget.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari szaklapja

Gazeta Restauratorilor și Hotellerilor
Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timisoara I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton.
Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán

Szabadon engedték a négus ellen hangosan tüntető olasz újságírókat, de kitiltották őket a Népszövetség üléseiről

A népszövetségi köröket, valamint a svájci hatóságokat is élénken foglalkoztatja az az incidens, amely a Népszövetség közgyűlésének plénuma előtt folyt le. Az olasz újságírók tudvalevőleg füttyhangversennyel fogadták Haile Szelasszié abesszin császárt, amikor a közgyűlési tanácssteremben felszólt. A zajongó olasz újságírókat karhatalom segítségével a teremből eltávolították és letartóztatták. Hét letartóztatás történt és ezek közül kettőt szabadon engedtek.

A svájci szövetségi államügyész intézkedésére

a letartóztatott olasz újságírókat a genfi rendőrfőnökségtől átkísérték az ügyészési fogházba.

A szövetségi alkotmány negyvenharmadik szakasza értelmében az újságírók sorsáról a szövetség tanácsának kell döntenie. A Népszövetség közgyűlésének tegnapi ülésében közvetlenül a megnyitás után Van Zeeland elnök élőszóval is sajnálkozását fejezte ki az inci-

dens miatt és kijelentette, hogy a közgyűlés minden egyes tagja őszintén sajnálja a lezajlott eseményt, amelyet minden oldalról elítélnek. Van Zeeland reámutatott arra is, hogy a jövőben minden körülmények között és feltétlenül tiszteletben kell tartani a rend alapvető követelményeit és semmiféle tüntetést nem fog eltűrni.

Ezzel szemben Alfieri, olasz sajtóügyi miniszter, a genfi olasz főkonzul utján Rómából a következő levelet intézte a letartóztatott olasz újságírókhoz:

— Üdvözetemet és rokonszenvelemet, valamint együttérzésem kifejezését küldöm azon olasz újságíróknak, akiket akár csak holmi gonosztevőket börtönre vetettek csak azért, mert nem tudták elfojtani felháborodásukat azon súlyos sértés hallatára, amellyel hazájukat illették. Azt az országot, amelynek egyetlen bűne az volt, hogy ezer éves civilizációjával ajándékozott meg egy barbár rab-

szolgálat alatt levő országot.

Jogászörök szerint a letartóztatott olasz újságírókat valószínűleg kiutasítják Svájc területéről, de előzőleg lefolytatják a büntető eljárást, amely szabadságvesztést vonhat maga után. A svájci alkotmány szerint ugyanis egy idegen államfő megtámadása fogházzal büntetendő.

Legújabb jelentés szerint a letartóztatott hét olasz újságíró kihallgatása befejeződött.

Ezután a szövetségi államügyészség elrendelte szabadon bocsátásukat, de valamennyitől elvették a népszövetségi közgyűlés termék látogatására feljogosító szabadjegyet.

Az államügyészség ezenkívül fentartotta magának a jogot, hogy a tüntetés ügyében legközelebb meghozza végleges döntését. A svájci szövetségi tanács pénteken hozza meg ebben az ügyben határozatát. Bernben általában igen szigorúan bírálják meg az esetet.

Az ostoba tréfa miatt egy hattagu család minden egyes tagja öngyilkosságot követett el

Megdöbbenő tragédia történt Bulgáriában a román határ közelében levő Szvisztov városkában. Egy hattagu család minden tagja öngyilkosságot követett el egy ostoba tréfa miatt, amelynek szerzője a városka egyik borbélymestere volt.

A szvisztovi adóhivatal végrehajtóját, Poponcoff Vladimirt hivatalos ügyben a fővárosba rendelték. Vele utazott szomszédja, Dragutin Rasa borbélymester is, akinek egyik házáat elárverezték adótartozások miatt és a miniszteriumban akarta rendezni ügyét.

Dragutin Rasa nagy tréfacsináló hírében állott és a végrehajtó nagyon megörült, hogy a hosszú uton milyen kellemes utifársat kapott a borbélymester személyében.

Két nap előtt reggel kopogtatnak Poponcoffné lakásán. A táviratkihirdő sürgőnyt hozott. A 14 éves Borisz nyitott ajtót. A postás tudta, hogy mi van a sürgönyben és szomorúan nyújtotta át a kifizője.

— Mi lesz most veled? — kérdezte meghatottan a postás.

A kis Borisz elsápadt.

— Miért hát mi történt? — kérdezte hebegve az ijedtségtől.

— Meghalt az apád, — felelte a pos-

tás, — elütötte szegényt a vonat.

A gyermek rémült sikoltozással tépte ki a táviratot a postás kezéből és az anyjához rohant.

A távirat a következőt tartalmazta:

Drága barátomat, Vladimirt, az ön férjét, halálra gázolta a vonat, fogadja részvételemet.

Dragutin Rasa.

Hogy mi történt bent Poponcoff lakásában, amikor a család elolvasta a sürgőnyt, azt nem lehet megállapítani, mert a család tagjai már nem tudnak beszélni.

A városban elterjedt a híre Poponcoff halálos katasztrófájának és több ismerős elment az adóvégrehajtó lakására, hogy az özvegynek kifejezze részvétét. A lakás ajtaját zárva találták. Többen elhatározták, hogy betörik a lakás ajtaját, ez meg is történt.

A hálószoba sötét volt, tele fojtó gázzal. Az ágyon és a két díványon élettelen testek hevertek szanaszét. Az ágyakon a nagyszülők feküdték, mind a kettő halott volt már, megölte őket a széngáz, amellyel megmérgezték magukat. A két díványon a Poponcoff-gyermekek feküdtek halálra vált arccal. A kis Boris is halott volt már, csak a 16 éves Dórában volt kevés élet. De az is csak

percekig tartott még. Az asztalon rövid levél, amelyet a kis leány írt, valamennyiük nevében:

„Apánk és anyánk halálát nem tudjuk elviselni, mi is meg akarunk halni, hogy örökre együtt lehessünk. Boris, Dóra, nagypapa és nagymama.”

Mikor a levelet elolvasták, kezdtek csak keresni Poponcoffné holttestét. Nyilvánvaló volt, hogy amikor az aszszony értesült férje haláláról, megölte magát, mire a család többi tagjai is elhatározták, hogy öngyilkosok lesznek. Meg is találták a szerencsétlen asszonyt, a mellékhelyiségben, ahol cukorspárgára felakasztotta magát.

Este a város legnagyobb megdöbbenésére megérkezett Szófiából Poponcoff, társaságában a borbélymesterrel. Már messziről látta, hogy a házán gázzal megölt leng és amikor meglátta az ebédőben az öt ravatalt, összerogyott.

Közben a rendőség kihallgatta Dragutint, aki elmondta, hogy csak tréfát akart csinálni. Elengedték, de a tömeg meg akarta lincselni, mire egész rendőrszakaszt adtak melléje. Dragutin még az éjszaka folyamán meg-

szökött a városból.

Éjjel két órakor Poponcoff ugyanarra a kis gerendára, ahova a felesége akasztotta fel magát, ő is cukorspárgából készített hurkot tett fel. Mire észrevették tettét, már ő is halott volt.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—69

A „Temesvarer Zeitung” nyomda nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Junius 29-től július 5-ig városunkban a következő gyógyszerterek tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a Sfantu Ion-utcában levő Irgalmasrendi-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Sarpe-gyógyszertár.

A III. kerületben a Bulevardul Caroloi levő Sfantu Antoniu-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungváry-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Kőváry—Chioreanul Fratellán pedig Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

— A kormány ászervezése, esetleg távozása. Politikai körökben nagy érdeklődéssel tekintenek a liberális párt július kilencedi kére kitűzött kongresszusa elé, amely érdekes eseményeket ígér. A kongresszussal kapcsolatban a liberális párt kebelében a „szabad vélemény” csoportja és a „H” csoport is élénk tevékenységet fejt ki. Politikai körökben az a vélemény alakult ki, hogy a liberális párt kongresszusa után sor kerül a kormány átszervezésére, de számolni kell azzal a lehetőséggel is, hogy a kormány távozik helyéből. Sokan nem tartják kizártnak, hogy az új kormányt a jobboldali politikusokból alakítják meg.

— Danzig ügyei a Népszövetség előtt. Lestert, Danzig szabadváros kormányzóját, sürgősen Genfba rendelték, ahol jelentést tesz a legutóbbi incidensekről. A jelen-tésében részletesen beszámol majd Förster, a danzigi nemzeti szocialista párt vezetője által hangoztatott fenyegetésekről is, amelyek a szabadállam önkormányzata ellen irányultak.

— A reménytelen szerelem szomorú vége. Dumitrescu Paun, husz éves fővárosi nyomdász hosszú idő óta udvarolt Stefanescu Elena leánynak, akit feleségül akart venni. A leány szülői azonban ellené voltak a házasságkötésnek, ami annyira elkeserítette a szerelmeseket, hogy öngyilkosságra határozták el magukat. Tegnap délután a szerelmesek az utcán nagyobb mennyiségű denaturált szeszt ittak. Rövidesen heves rosszullet fogta el őket és mindketten összeeszték. A mentők súlyos állapotban kórházba szállították őket.

Julius 5-én, vasárnap

Kerti ünnepély

a II. ker. Katolikus Ifjúsági Egyesület rendezésében Tigrului-utcai udvarán

egész nap

A haláltribün vádlottai a keresztkérdések sulya alatt beismerik gaztettüket

A fővárosi törvényszék tegnap folytatta a cotroceni haláltribün ügyének tárgyalását. Kihallgatták Dobrin Ion vádlottat, aki a tribün építkezését irányította. Vallomása során kiderült, hogy nem ácsmester, hanem egyszerű munkás. Elmondotta, hogy a tribün elkészítésére sokkal kevesebb gerenda-fogó kapcsot bocsátottak rendelkezésére, mint amennyire szüksége lett volna.

Drutu azzal hártotta el kérését, hogy elegendő, ha a gerendákat csak az egyik oldalon látja el kapcsokkal, mert a többi tribünt is így építették.

Ezenkívül a faanyag sem volt az előirt hosszúsága és ezért több gerendát toldania kellett. Blumenfeld vádlott kijelentette, tudomása volt arról, hogy

Drutu a tribün építésénél olyan faanyagot is felhasznált, amelyet a május tizedikére felállított tribünök lebontásánál szerzett. Ezenkívül Drutu a szükséges hateres kapocs helyett csak négyzetet használt fel. Drutu vádlottnak a kihallgatás során az ügyész számos kérdést intézett, de a válaszokból kiderült, hogy Drutunak csak igen halvány fogalmak vannak a tribünök helyes építéséről. Drutu azzal védekezett, hogy azért használt kevesebb kapcsokat, hogy a faanyag ne repedjen meg, de

a keresztkérdések sulya alatt végül is beismerte, hogy a vékonyabb kapcsokkal azért ki-mélte a faanyagot, hogy azt újból értékesíthesse.

Burcus Jean építész a bíróság előtt

kijelentette, hogy a tribünnél nem végeztek teherpróbát és nem győződtek meg teherbíró képességéről. Utolsónak Bolomey Roger építész hallgatták ki, aki elmondotta, hogy szabadsága előtt utasításokat adott a tribünök építésére, de amikor június ötödikén szabadságáról visszatért, nem győződhetett meg, hogy utasításait hogyan teljesítették. A vádlottak kihallgatása után a tanúk kihallgatására került a sor. Elsőnek Mladin ezredes tett vallomást, aki kijelentette, hogy

a tribün másfélórásig bírta a megterhelést.

A tribün azonban nem volt tulzsufolt, mert az ifjak részére fentartott padok közül számos üres maradt. A tárgyalást ma folytatják.

Olasz Péter dr.

MIÉRT DACOS A GYERMEK?

A dac akkor keletkezik a gyermek lelkében, mikor a gyermeki akarat összeütközik a felnőttek, szülők, nevelők akaratával. Különösen sok a dacolás a 3—4. és a 12—14. életévek közt. A dacolás első típusa szakaszában azért szegül ellen a gyermek minden idegen akaratnak, mivel az eddigi babusgatást megunva maga kíván „akarni”. A dacolás második szakaszában viszont csak azok akaratának szegül ellen a gyermek, akik helyes (vagy téves) megállapítása szerint: aarati tevékenységét céltalanul korlátozzák. Innen az a jelenség, hogy a gyermek csak otthon s az iskolában csak egy bizonyos tanár óráján dacos. Különben pl. a cserkésztaborozás alatt kezes bárány. Már ebből a megállapításból is igazoltnak látszik, hogy a dacolásért jórészt nem a gyermeket, hanem a felnőttet, szülőt, tanárt, kellene felelősségre vonni.

A dacot vagy a tulszükén vagy a tulbóvn adagolt szeretet váltja ki. Az előbbi esetben a gyermek szülőjében vagy nevelőjében csak azt a felnőttet látja, aki őt nem becsüli, nem szereti, aki érette hozott áldozatait csak az elengedhetetlenül szükségesre korlátozza. Mivel pedig a szeretetre szomjazó gyermek ezt a szükkeblű, szeretetlen magatartást másképpen megtorolni nem képes: egyetlen fegyveréhez, a dachoz nyul és ahol vagy nevelő akaratával.

A tulbóvn adagolt szeretet esetében pedig állandó, sőt mindig növekvő teherrel válik a szülő vagy nevelő szeretete. A keletkező dac ebben az esetben nem megtorlás, hanem folyton meg-megújuló kísérlet a szeretet nehéz béklyóiból való kiszabadulásra. Ezt pont olyan gyermekeknél észlelhetjük, akiknél a szülők „egészen gyermekeiknek élnek”. A dac biztosító szelep, sőt véstjelző fék, mely sok ilyen anyát idejében észreterti. S nem nevel önállótlan!

A dacot továbbá fölébresszti és növeli

a szülő vagy nevelő dacos egyénisége. Az ilyen dacos szülő vagy nevelő az u. n. kaptafarendszer híve. Saját képére és hasonlatosságára akarja formálni gyermekét. Ez természetesen dacot kelt az egyéniségét ösztönösen őrző gyermekben. Ennek látása viszont a szülőben vagy tanárban a saját dacosságát újabb céltalan és okatlan akaratkodásokra sarkalja.

A dacprobléma elintézése fontos, mivel a dacolni képes fiúk, a gyermek- és ifjúságlélektani kutatás megállapításai szerint, akaraterős, tehát értékes egyéniségek. Mivel szülő vagy tanár már nem is büszkélkedik az olyan gyermekével, vagy tanítványával, akinek dacmentesek a 12—14. életévei. Ezek általában akaratgyöngék. Talán jó közkatónak, de vezető egyéniségek sohasem lesznek belőlük.

A dac, bár aránylag kis méretek közt, akkor is keletkezhetik, ha szülő, vagy nevelő egyénisége egyáltalában nem dackiváltó. Ilyenkor a legveszedelmesebb 12—14. életévek között a gyermek lelkében végbemenő struktúraösszeomlás az egyedüli s kielégítő magyarázat. Ilyenkor segíteni kell a maga magával szemben is értelmetlenül álló gyermekben segíteni kell az új lelki struktúra tengelylerakásában, hogy mielőbb megértse önmagát és önnevelési teendőit.

Minden jelentkező dacjelenségnél jó orvosság, azt észre sem venni, továbbá a fejduzzadt dacenergiát új érdeklődés keltésével ártatlan irányba terelni. Ha már nagyobb a fiu, sem az igazi szülőnek, sem az igazi tanárnak nem kerül a tekintélyébe, ha egyszer-egyszer a fiunak ad igazat. Sőt azt emeli. De a legjobb orvosság, a naponkénti lelkiismeretvizsgálat: Vajjon nem mi voltunk-e okai a dacolásnak? S vajjon mi volt az? Ha fölfedeztük, kerüljük. Szülők is, tanárok is!

Leguiabb sporthírek

AZ OLIMPIAI MAGYAR FÁKLYAFUTÓK

Budaestről jelentik, hogy az olimpiai fáklyafutók, akik Görögországból viszik az olimpiai tüzet Berlinbe, július 28-án reggel kilenc órakor adják át a jugoszláv—magyar határ mentén levő Röszkénél az olimpiai fáklyát a magyar futóknak. A magyar olimpiai futók délben Szegedre érkeznek és onnan tovább haladva este félkilencor Budaestrre futnak be. A fáklyavivők Budaestrben az amerikai rádió által is közvetített olimpiai ünnepséget rendeznek. A fáklyafutók az ünnepség befejezése után nyomban elindulnak Győr felé és másnap délután az osztrák határnál az osztrák futóknak adják át az olimpiai tüzet. Az olimpiai stafétában a magyar szakaszon mintegy négyszáz futó vesz részt, akik közül az idősebbek 300—400 métert, a fiatalabbak pedig 1000—1500 métert tesznek meg.

— Diszes esküvő. A helybeli anyakönyvi hivatalban előkelő házasságkötés történt. Radule Remus mérnök házasságot kötött Coste Zoeval, Coste Iuliu dr. volt prefektus, a helybeli ifju liberális párt vezetőjének leányával. A polgári házasságkötés tartását Olariu Petre helyettes polgármester végezte. Tanuk Diminescu Aurel dr. fogorvos és felesége, született Coste Hortensie voltak. A fiatal párt és az örömszülotek bőven halmozták el szerencsekívánatokkal.

— Még egy kormánybukás. Londonból jelentik, hogy Venezuela kormánya lemondott.

— Magyar muzsikusok a dzsungelben. Néhány ismert magyar muzsikus a dzsungelben vendég szerepelt és kalandjairól pompás képes cikkekben számolt be a Délibáb, amely száz oldal terjedelemben és kitünő tartalommal jelent meg. Remek illusztrált rádióműsorokat, egyfelvonásos szindarabot, novellákat, színházi beszámolókat, pletykákat, nagyszerű filmrovatot és több mint száz képet közöl a népszerű színházi képeslap. A Délibáb egy száma 8 lei.

— Távollétében kifosztották a lakását. Gasparovits dr. saculi orvos feleségével együtt néhány napig Lugojon tartózkodott. Ezen idő alatt betörők jártak a lakásában és tizennyolcezer lei készpénzt, valamint számos ékszert vittek el. A betörést a hazatérő orvos fedezte fel és arról jelentést tett a csendőrségnek. A nyomozás eredménytelis jár, mert kiderült, hogy a betörést Popovicu Toma, saculi illetőségű résztöltő fegyenc és annak sógora követték el. Popovicu elfogták, de sógorának sikerült elmenekülni.

— A párisi opera személyzeté sztrájkol. A párisi Vigopera a művészszemélyzet, valamint az opera tisztviselői kara sztrájkba lépett. A háromszázötven sztrájkoló az éjszakát a Vigopera szinpadán és nézőterén töltötte. A sztrájk megszüntetése érdekében a hatóságok előtt megindultak a tárgyalások.

Festők

— Látod ezt a képet? Ezt már százszor eladhattam volna.

— És miért nem adtad el?

— Mert nem jött vevő.

Jutalom

Apa: Pista, nesze 20 lei, menj ki az állomásra és kísérd haza a nagymamát, aki most érkezik.

Pista: És ha nem jön meg?

Apa: Akkor kapsz még husz leit.



Preservatív a legmegbízhatóbb. Huszthat állam egészségét óvja. Minden darab többszörösen ellenőrizve.

Sport

Öt nemzeti bajnoki mérkőzés lesz szombaton és vasárnap, amelyek döntőek a timisoarei csapatok helyzetére

Befejezéshez közeledik a nemzeti bajnokság, de az utolsó mérkőzések sorsdöntőek egy a Ripensia, mint a lila-fehérek részére. Szombaton és vasárnap öt mérkőzést játszanak le a nemzeti bajnokságnak. Szombaton a fővárosban a CFR és az Unirea-Tricolor találkoznak, míg vasárnap a következő játékokat bonyolítják le: Városunkban a Juventus—Chinezul, Oradeán a Ripensia—CAO, Clujon a Victoria—Crisana, Bucarestben pedig a Venus—AMEFA. A Victoria—Crisana a cluji egyetemi csapat legutóbbi veresége miatt elvesztette döntő jelentőségét. A kiesés gondján már mindkét csapat túl van és most már csak helyezéjük javításáért küz-

denek. Annál közelebről érdeklí azonban az egyetemi csapatot a Juventus—Chinezul-mérkőzés. Ha a Juventus nagy gólaránnyal győz, akkor az Universtitéának megmarad az a reménye, hogy a Venus is sok góllal győzi le a lila-fehéreket, akik ebben az esetben bizony osztályozóra kerülhetnek. A lila-fehérek vezetősége tisztában van a helyzettel és megteszi a szükséges intézkedéseket, hogy a csapat vasárnap tisztességes eredményt érjen el. Nagyon fontos az élcsoporthelyezésére a Ripensia—CAO és a Venus—AMEFA-mérkőzés is. Oradeán az első hely, a fővárosban pedig a második hely kérdése tisztázódik.

Román kerékpárcsapat a Tour de Francen.

A román válogatott kerékpárcsapat az idén részt vesz a Tour de France nagyszabású versenyén. A román válogatott csapat tagjai Tudose, Hapciuc, Marmocsa és Tapu, akik tegnap indultak Franciaországba.

Pelle tartja a bajnokságot.

Magyarország tornászbajnokságát Pelle István nyerte Tóth Péter előtt.

A gabonaértékesítési javaslat a király előtt. A fővárosból jelentik, hogy Sasu földművelésügyi miniszter szentesítés végett az uralkodó elé érjesztette a gabonaértékesítésre vonatkozó rendelettervezet.

Országos Lóverseny

Királyok kerestetnek. A tavoli világrészeken megüresedett néhány trón, amelyekre most új királyokat keresnek. Erről rendkívül érdekes cikket közöl Tolnai Világlapja új száma, amely nagy terjedelmű és gazdag tartalommal jelent meg. A kiváló magyar írók novelláin kívül számtalan pompás cikket, nagyszerű folytatásos regényt és közel száz képet talál az olvasó a népszerű képeslapban. Tolnai Világlapja egy száma tíz lei.

A világbajnok Pelle a versenyen kitűnő formát árukt el és eredménye a berlini olimpiával kapcsolatban nagy reményekkel tölti el a magyar tornászport vezetőit.

Uj uszó rekord.

Lengyel a magyar fővárosban 1 perc 11.4 mp. idővel új száz méteres hátuszó rekordot állított fel. Lengyel stafétában uszta a rekordot, de ennek ellenére hitelesíthető a kitűnő eredmény, mert a staféta első embere volt.

Öreg gazdát agyonrugta a ló. Kocsis István és Bár János lugoji gazdák földjeiken a szénát rakták szekerre, amikor Kocsis észrevette, hogy a szomszédja szekere elé fogott lovak elszabadultak. Bár János erre az egyik ló után szaladt, míg Kocsis a másik lovat akarta megfékezni. Amikor Kocsis a ló felé közeledett, az hirtelen kirugott és a rugás olyan szerencsétlenül érte a gazdát, hogy összeesett és néhány perccel később meghalt. A vizsgálat megállapította, hogy a hatvan éves gazda mellkasát zúzta szét a lórugás.

Jul. 4 és 5-én d. u. 3 órakor

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

A timisoarei pénzügyigazgatóság köréből. A helybeli pénzügyigazgatóságon több személyi változás történt. Fővárosi jelentés szerint a pénzügyigazgatóság elölépített Melega pénzügyi főellenőrt a helybeli pénzügyigazgatóságon a közvetett adóügyeket intéző osztály élére állították, Margan Traian dr. eddigi pénzügyigazgatót pedig hir szerint hasonló minőségben Miercurea Ciuculuba helyezték át. Teutu Constantin pénzügyigazgató, aki az egyenes adók ügyét intéző osztály élén van, valamint Vasiliu Petru pénzügyigazgató, aki az adóbehajtás ügyeit intézi és Grosu Amadeu pénzügyi felügyelő továbbra is helyükön maradnak. Változás várható az ellenőrök testületében és a tisztviselői karnál is, de ezek a változások csak néhány nap múlva válnak ismerté.

Felmentett magyar újságíró. Muresan Gavril diciosanmartoni pénzügyigazgató, aki egykor Targumuresen teljesített szolgálatot, rágalmazás miatt sajtópert indított Sebestyén László hirlapíró ellen, aki megírta, hogy a pénzügyigazgatót több mint félmillió lei kártérítés megfizetésére kötelezték alantas tisztviselőinek sikkasztása miatt. Az elmúlt év júniusában a törvényszék felmentette Sebestyén Lászlót, aki bemutatta a miniszteri leirat közjegyzői másolatát. A targumuresi ítéletábra most helyben hagyta a felmentő ítéletet.

Kerti ünnepély lesz a második kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesület rendezésében július 5-én egész nap. Az ünnepélyt az ifjúsági egyesület helyisége kertjében rendezi a Tigrului-utca 7. szám alatt. Lesz díjtételezés három díjjal, világpósta, szépségverseny, szerencselátszat és ezernyi más szórakozás. Tánc lesz reggelig, melyhez a zenét városunk legjobb zenekara szolgáltatja. Hűsítő italokról és izletes ételéről a rendezőség gondoskodik. Belépési díj személyenként tíz lei.

Halálos lórugás. Az elmúlt év februárjában Besenova-Veche községben sulyos szerencsétlenség történt. Andrei Avram kocsis az utcán kifogta a lovat és itatásra a kuthoz vezette azokat. Közben az egyik házból az utcára szaladt Mihai négy éves fiúcska, akit az egyik ló olyan szerencsétlenül megrugott, hogy a gyermek összeesett és néhány hónapi betegeskedés után sérüléseibe belehalt. Andrei Avram ellen gondatlanságból okozott emberölés címén megindult az eljárás, de a törvényszék felmentette. Az indoklás szerint a gyermek az anyja által nyitvahagyott kapun szaladt az utcára és a kapunál való elrohanása ijesztette meg a lovat, amely megrugta. A felmentő ítéletet tegnap az ítéletábra is jóváhagyta.

ELECTRICA sportpályán

Erkölesten merénylet vádja alól felmentett piaci árus. A helybeli törvényszék tegnap hozott ítéletet Badescu Ion hatvanegy éves helybeli piaci árus ügyében. A vézna, sánta öreg emberrel azzal vádolták, hogy erkölcstelen merényletet követett el két fiatalkorú leány ellen. Badescu a bíróság előtt kétségbeesetten tiltakozott a vád ellen és kijelentette, hogy a leányok szülei zsarolási céllal jelentették fel. Ezzel szemben a két leány, akik közül az egyik tizenhét, a másik pedig tizenégy esztendő, a törvényszéki tanács előtt is hangoztatta, hogy a piaci árus megrontotta őket. A leányok szülei a tárgyaláson bejelentették, hogy egyenként ötvenezer lei kártérítésre tartanak igényt. A tanukihallgatások nem igazolták a vádat és így a törvényszék felmentette Badescu Ion. Az ítélet jogerős.

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet tanácsai alapján kezeli gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100— lei
félévre 200— lei
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:
Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet Horn: Gyümölcsfák nyesése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiert kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatványszámot (5 lei bélyeg beiktatásával) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

Véglegesített pénzügyi főtisztviselők. A pénzügyminiszter véglegesítette állásában Bateala Ion pénzügyi felügyelőt, ainek hatásköre Caras és Severin megyékre terjed ki. A miniszter ezenkívül még Pantasescu Gheorghe és Radulescu Nicolae pénzügyigazgatókat is véglegesítette állásukban.

Gabriel József dr. visszavonul a német kulturszövetség éléről. Gabriel József dr. helybeli osztrák konzul hirtelen visszavonul a német kulturszövetség vezetésétől és az egyesület elnöki tisztéről lemondott.

A szabadfürdés áldozata. A Rosarium és a Regatta között Reghes Lázár tizenhét éves inas a Begában fürdött és a vízben lelte halálát. Több járőkelő észrevette a fuldokló fiút, de segíteni már nem tudott. Reghes a kesztyűgyárban dolgozott és Aradme gyéből való.

Könyvvizsgálat a vállalatoknál. Bucarestből jelentik: A pénzügyminiszteriumban tervezet készítenek arról, hogy ezután évente kétszer könyvvizsgálatot kell tartani azoknál a cégeknél, amelyek forgalmi adót fizetnek és csak az eredmény alapján láttamozzák a forgalmiadó könyvet a miniszterium megbízottai.

Idegess embereknek és lelkibetegeknek az igen enyhén ható, mindig megbízható természetes „Ferenc József” keserűviz — reggel éhgyomorra egy pohárral bevéve — rendszeres béműködést, jó emésztést és elegendő étvágyérzetet teremt. Világhírű ideggyógyászok és gyógyintézetek vezetőinek véleménye alapján a Ferenc József viz állandó használata az agy és a gerinevelő megbetegedéseinél is a legmelegebben ajánlható.

Sulyos incidens egy érettségi körül. Buzauban kínos jelenetre került a sor egy képviselő és az érettségi vizsgabizottság tagjai között. A képviselő közbenjárta egy hadiárva növendék érdekében és azt kérte a bizottság elnökétől, hogy a jelöltnek engedjék el a vizsgadíjakat. Közbenjárása azonban nem járt eredménnyel, mert szóváltás támadt és a képviselőt inzultálták. Ennek az incidensnek másnap folytatása lett, mert több képviselő megjelent abban az iskolában, ahol a vizsgáztató bizottság működött, és széttepte a vizsgáteleket. A bizottság tagjai erre az egyik osztályba vonultak vissza és ott eltörölnézték magukat. Az esetről értesítették a közoktatásügyi minisztert, aki egy vezérfelügyelőt bízott meg a vizsgálat lefolytatásával.

Bókay János: Julika, a fiuk barátja. Tomi Julika hugának a fia, de Julika úgy érzi, hogy Tomihoz senkinek sincs anyni köze, mint neki, mert Julika valamikor régen szerelmes volt abba a férfibe, aki — a hugát vette feleségül. Mikor Tomi megszületett, Julika bevonult sőgóra lakásába, kérdészetlenül elfoglalta és „berendezte” magának a cselédszobát és teljesen birtokába vette Tomit. Mikor a regény meséje elkezdődik, Tomi már nagy fiú, egyetemre jár. Es elérte őt a nagyfiúk sorsa: szerelmes lesz. Julika, igyekszik eltávolítani az élete egyensúlyát fenyegető veszedelmet. S mikor Tomi mégis feleségül veszi ideálját, egy bájos, fiatal, édes és szerelmes urilányt, Julika megint eltűnik a láthatárról. De mikor Tomiéknek megszületik az első gyermekük, egy fiú, Julika megjelenik újra, szóltanul bevonul Tomiékhoz és törékeny kis testében a fanatikusok erejével, savós kis szeme mögött a szenvedély kiolthatatlan lángjával tovább szereti a kisfiuban életének egyetlen szerelmét. Bókay János mesteri rajzot adott erről a különös, nehezen megközelíthető lélekről. Vértel epikus, bőkédvű mesélő, nem „keresi” a mélységeket, de amit meglát, annak a mélyére is lát. Olyan eleven figurákat teremt, hogy az olvasónak az az érzése: nem is komponálja a mesét, csak utjára bocsátja megteremtett embereit, megfigyeli és elmondja, hogy mit végeztek. Nincsenek meseterkelt, váratlan és izgalmas fordulatok, mégis érdekes. Sohasem lírai és sohasem patetikus, mégis mindig színes és meleg. Singer és Wolfner kiadásában jelent meg

Rádió

Csütörtök, július 2. Bucuresti. Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádiózsurnál. Majd hanglemek és háztartási tanácsadó. Délben 1.3: Szórakoztató zene hanglemek. 1.25: Kulturális és sportközlemények. 1.40: Hanglemek. 2.15: Hírek. 2.30: Szórakoztató-zene hanglemek. 3: Hírek. Délután 6: Zenekari hangverseny. Este 7: Időszzerű anyag. 7.15: A zenekari hangverseny folytatása. 8: Bucuta Emil előadása A könyv a párisi nemzetközi kiállításon címmel. 8.20: Zongorahangverseny. Begnescu Florin előadása. 9: Hangverseny. 9.30: Rádiózenekar. 10.30: Hírek és sportközlemények. 10.45: Delavrancea Elena zongorahangverseny. 11.20: Zenekari hangverseny. 11.45: Hírek. 11.55: Hírek. **Budapest.** 7.45: Torna, utána hanglemek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.45: Mikor árt a szemnek a kézimunkázás. Csapodnyé Mócsy Márta dr. előadása. 1.5: Zenekari hangverseny. 1.30: Hírek. 2.30: Énekötös. 3.40: Hírek.

5.10: Vizváry Mariska előadása. 5.45: Hírek. 6: Hanglemek. 7: Takács Jenő előadása. 7.30: Karácsonyi Margit magyar nótákat énekel cigányzenekari kísérettel. 8.30: A Fekete-tenger és a tengervidék problémája. Rátz Kálmán előadása. 9: Hangverseny. 9.35: Liszt Ferenc tanítványaival beszélget Papp Viktor. 10.40: Hírek. 11: Gordonkahangverseny. 1.5: Hírek. **Budapest II.** Este 8.30: Hanglemek. 9: Rádó Antal előadása. 9.30: Hírek. 9.55: Jazz. **Bécs.** Délután 6.25: Zongorahangverseny. 6.45: Zasio Lili magyar, olasz és osztrák dalokat énekel. 11.10: Zongorahangverseny. **Belgrad.** Este 7.30: Népdalok. 9: Szimfonikus-hangverseny. 11: Népdalok. **Berlin.** Este 8: Hangverseny. 11.30: Táncczene. **Lipese.** Este 7: Rádiózenekar. 9.10: Szimfonikus-hangverseny. **Milánó.** Este 8: Hangverseny. 8.45: Hangverseny. 9.35: Zenekari hangverseny. **München.** Este 8: Tarka-est. 11.45: Hangverseny. **Pozsony.** Este 7.10: Énekhangverseny. 8.30: Rádiózenekar. 9.25: Zenekari hangverseny. **Prága.** Este 7.55: Hanglemek. 9: Népdalok. 10.15: Vonószenes. **Róma.** Este 8: Hanglemek. 8.30: Magyar hírek. 8.45: Hangver-

seny. **Varsó.** Este 8.30: Rádiózenekar. 10: Dalok. 10.30: Hangverseny. 11.15: Könnyűzene. 12: Táncczene.

Péntek, július 3. Bucuresti. Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádiózsurnál. Majd hanglemek és háztartási tanácsadó. Délben 1.3: Szórakoztató-zene hanglemek. 1.25: Kulturális és sportközlemények. 1.40: Hanglemek. 2.15: Hírek. 2.30: Szórakoztató-zene hanglemek. 3: Hírek. Délután 6: Zenekari hangverseny. Este 7: Időszzerű anyag. 7.15: Zenekari hangverseny. 8: Tascá tanár előadása. 8.20: Zongorahangverseny. 9.5: Az André Chenier című dráma előadása. 9.40: Könyv- és folyóirat-szemle. 10.20: Hírek. 11.15: Sporthírek. 11.45: Hírek. 11.55: Hírek. 12: Zenekari hangverseny. 1 Hanglemek. **Budapest.** 7.45: Torna, utána hanglemek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Hanglemek. 1.30: Hírek. 2.30: Cigányzene. 5.15: Az Alpok veszedelme. Dr. Wehner Józsefné előadása. 5.45: Hírek. 6: Szalonzene. 6.50: Sportközlemények. 7: Énekhangverseny. 8: Hegedű-

hangverseny. 8.30: Hogyan lett Budapest az ország gazdasági központja. Gárdonyi Albert dr. előadása. 9: Magyar táncok. 10.20: Hírek. 10.40: Az Interparlamentáris Unió budapesti kongresszusának megnyitása. Közvetítés az Országházból. 12.5: Cigányzene. 1.5: Hírek. **Budapest II.** Este 8: Széchenyi a helytartótanácsban. Farkas László előadása. 8.35: Beresényi Imre címbealmozik. 9: Előadás. 10.40: Hanglemek. **Bécs.** Este 8.30: Rádiózenekar. 9.30: Szimfonikus hangverseny. **Belgrad.** Este 8.50: Rádiózenekar. 9.15: Népdalok. **Berlin.** Este 8.20: Hanglemek. 9.10: Hangverseny. **Kassa.** Este 8.30: Rádiózenekar. **Lipese.** Este 8: Kamarazene. 9.10: Vidám-est. **Milánó.** Este 8: Hangverseny. 9.5: Hanglemek. 10.20: Gordonkahangverseny. **München.** Este 7: Szórakoztató-hangverseny. 11.30: Tarka-est. **Prága.** Este 7.55: Hanglemek. 11.15: Hanglemek. **Róma.** Este 8.30: Hanglemek. Utána magyar hírek. 9.5: Hanglemek. 9.35: Operettelőadás. **Varsó.** Délután 6: Kamarazene. 8: Énekhangverseny. 8.20: Zongorahangverseny. 10: Szimfonikus hangverseny. 11.15: Könnyűzene. 12: Táncczene.

Apróhirdetések

Ha szereti az igazságot

hallani, keressen fel személyesen, vagy küldje be születési dátumát, felbélyegzett válaszborítékot és 40 lelt bélyegben. Sch. Iréne grafológus, Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 15. II. em. 10. (4425)

Oktatás

Pótvizsgára előkészítés

új, bevált módszer alapján, francia, német, számtán és kereskedelmi tárgyakból. Cim: Jachan könyvkereskedés, I, Bánáti Bank-egyesület-palota (színház mellett). Telefon 17-85. (4397)

Alkalmazás

Perfekt szakácsnő

aki segítséggel az összes házi munkákat elvégzi, hosszabb bizonyítvánnyal, azonnalra felvétetik. Cim a kiadóban.

Akvizítorok

intelligens hölgyek, vagy urak, kis óvadékkal felvétetnek, város és vidék részére. Fixfizetéssel és provizióval. Mercur, I, Piata Bratianu 2. (4423)

Bekás

Két szoba

fürdőszobával, július elsejére kiadó. Timisoara II., Str. Lunei 12. Havi bér 1100 lei és melléklettel. (4339)

Elegánsan butorozott

utcai szoba külön bejáratú és fürdőszoba használatú, jutányosan azonnal kiadó komolyabb férfi vagy urhölgy részére. Timisoara II., Str. Trei August (fost Bulev. Regina Maria) No. 5, II. em. 5. (4339)

Kétszobás

fürdőszobás lakás, előszoba és konyhával, július 1-től olcsón kiadó. I, Str. Marasesti 14, a ház mesternél. (4403)

A Temesvári Bank épületében
**modern 2- és
3 szobás lakás**
kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házkészítésénél

Nyári menetrend

Érvényes 1936 május 15-től. (Időszakítás éjféltől-éjfélig 0-24 óra.)

Vonatok indulása Timisoara, Domnita Elena állomásról:

Bucurestibe gyorsvonat	7.45
Bucurestibe Szimplon	12.26
Bucurestibe gyorsvonat	22.10
Turnu Severinre személyvonat	13.30
Caransebesre motorvonat	4.20
Caransebesre motorvonat	10.30
Caransebesre személyvonat	18.10
Jimboliára személyvonat	1.30
Jimboliára személyvonat	7.55
Jimboliára személyvonat	13.40
Jimboliára személyvonat	18.35
Jimboliára Szimplon	19.28
Buziásra motorvonat	5.55
Buziásra személyvonat	8.10
Buziásra motorvonat	10.12
Buziásra motorvonat	13.25
Buziásra motorvonat	18.30
Buziásra motorvonat (Vasár- és ünnepnep)	22.05
Crucenire motorvonat	8.22
Crucenire motorvonat	13.45
Crucenire személyvonat	18.02
Resitára személyvonat (Versecre és Oravitára)	7.57
Resitára motorvonat (Oravitára)	11.18
Resitára motorvonat	14.27
Resitára személyvonat (Oravitára és Versecre)	19.33
Berzoviára motorvonat (Oravita felé)	15.21
Stamorára motorvonat	5.32
Stamorára motorvonat	10.26
Báziásra személyvonat	13.56
Stamoráról motorvonat	16.32
Jebelre motorvonat	15.09
Aradra Oradeáig személyvonat	0.41
Aradra személyvonat	5.22
Aradra motorv. (Budapestre Rapid)	7.02
Aradra motorvonat	10.25
Aradra Oradeáig (Budapestre gyorsvonat)	12.29
Aradra személyvonat	14.10
Aradra motorvonat (Budapestre személyvonat)	16.12
Aradra Oradeáig személyvonat	19.22
Aradra motorvonat	21.59
Oradeára gyorsvonat és Budapestre személyvonat Aradon át	8.15
Valcanira motorvonat	8.00
Valcanira motorvonat	3.30
Valcanira személyvonat	17.20
Cenadra motorvonat	8.08
Cenadra motorvonat	14.00
Cenadra személyvonat	18.04
Rischiára motorvonat	4.30
Iermatára motorvonat (szükség esetén)	6.01
Iermatára motorvonat	16.30
Radnára motorvonat	6.15
Radnára motorvonat	9.45
Radnára motorvonat	13.10
Radnára motorvonat	18.30

Vonatok érkezése Timisoara, Domnita Elena állomásra:

Bucurestiből gyorsvonat	0.20
Bucurestiből gyorsvonat	7.28
Bucurestiből Szimplon	19.17
Turnu Severinről személyvonat	18.00
Caransebesről motorvonat	6.50
Caransebesről motorvonat	9.57
Caransebesről motorvonat	13.23
Lugojról motorvonat	19.59
Jimboliáról személyvonat	6.25
Jimboliáról személyvonat	10.05
Jimboliáról Szimplon	12.15
Jimboliáról személyvonat	17.35
Jimboliáról személyvonat	21.45
Buziásról motorvonat (Vasár és ünnepnep)	0.01
Buziásról motorvonat	7.52
Buziásról motorvonat	12.21
Buziásról motorvonat	15.45
Buziásról személyvonat	18.29
Buziásról motorvonat	21.57
Cruceniről személyvonat	6.40
Cruceniről motorvonat	12.28
Cruceniről motorvonat	17.25
Resitáról személyvonat Oravitáról és Báziásról)	7.17
Resitáról motorvonat	11.41
Resitáról motorvonat (Oravitáról)	17.43
Resitáról személyvonat (Oravitáról és Versecről)	21.23
Berzoviáról motorvonat (Oravitáról)	11.08
Stamoráról motorvonat	8.42
Stamoráról személyvonat (Versecről)	12.06
Stamoráról motorvonat	14.20
Stamoráról motorvonat	19.11
Jebelről motorvonat	15.08
Aradról motorvonat	1.13
Aradról Oradea felől személyvonat	7.33
Aradról személyvonat	9.55
Aradról motorvonat (Budapestről személyvonat)	11.45
Aradról Oradea felől személyvonat	13.20
Aradról motorvonat	15.37
Aradról Oradea felől (Budapestről gyorsvonat)	17.19
Aradról motorv. (Budapestről sz. v.)	20.15
Aradról személyvonat (Budapestről Rapid)	22.49
Oradeáról gyorsvonat (Aradon át)	21.50
Valcaniról személyvonat	7.53
Valcaniról motorvonat	13.00
Valcaniról motorvonat	19.55
Cenadról személyvonat	7.40
Cenadról motorvonat	12.42
Cenadról motorvonat	19.38
Rischiáról motorvonat	5.55
Iermatáról motorv. (szükség esetén)	7.20
Iermatáról motorvonat	17.28
Radnárol motorvonat	7.08
Radnárol motorvonat	12.23
Radnárol motorvonat	16.08
Radnárol motorvonat	19.53

Állási keres

32 éves

erőteljes férfi, bármilyen munkát elvállal. Vendéglőben esetleg csapos, vagy háziüzem teendőket is ellátná. Timisoara I, Str. Galati 4. Szabó Imréné. (4412)

Adás-vétel

Főfiöltönyök

igen jó állapotban, olcsón eladó. IV., Ion Bratianu-utca 29 sz. III. em. 2. a. (4320)

Jégszekrény

2 ajtós, háztartás részére, javítható állapotban, igen olcsón eladó. Megtekinthető délután 5 óráig. IV., Ion Bratianu-utca 29 sz. III. em. 2. ajtó. (4386)

Házhelyek

jó fekvésűek, Preyer-utca folytatása mellett, Timisoara és Uj-Freidorf határán, jutányosan eladó. Lekölnödi szivességből: M o l i f t u l - f a k e r e s k e d e s (Városi téglagyárral szemben). (4406)

Összecsukható vaságy

keveset használt, teljesen jó állapotban, matraccokkal együtt, jutányosan eladó. Cim II., Str. Tigrlului 18, utcai lakás, ajtó 4.

Különféle

Sorsjegyek

a Román Állami Osztályosorsjáték első osztályához már megérkeztek és kaphatók a közismert szerencsés számokkal rendelkező M a r c h - t r a f i k b a n, Timisoara Piata Küttl No. 1. Diszkrétó biztosítási. Sorsjegyek árai: ¼ Lei 200.—, ½ Lei 400.—, 1/1 Lei 800.—. Vidékre pénz előre való beküldése plus 8.— lei portó melléklése mellett küldök. (4366)

Olcsón

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Gloriei 9. Ádám Willwerth. (4382)

A „Charitas”

önsegélyző egyesület elköltöztött saját palotájába I. kerület, Bulev. Regina Maria 16 sz., közel a főpostához. (4424)

Hölgyek figyelmébe!

Harisnyaszem felszedést pontosan és olcsón vállalok. II., Str. Tigrlului 18. Utcái lakás, utolsó ajtó. (252)

Különféle fehérneművarrást

vállalok elsőrendű fehérneművarrónő. Cim: III., Str. Romulus 72. (252)

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén, Timisoara I, Piata Tepeş Voda 2.